

PHD PROGRAMME TABLE 38TH CYCLE

Section “Available Positions and Scholarships” integrated on 17/05/2022

Section “Available Positions and Scholarships” integrated on 07/06/2022

PROGRAMME’S NAME	TRANSLATION, INTERPRETING AND INTERCULTURAL STUDIES
DURATION	3 years
PROGRAMME START DATE	01/11/2022 (DD/MM/YYYY)
LANGUAGES	Italian, English, French, Spanish, German, Russian, Chinese, Japanese
MANDATORY STAY ABROAD	6 months
COORDINATOR	Prof.ssa Chiara Elefante (chiara.elefante@unibo.it)
CURRICULA	1. Translation 2. Interpreting 3. Intercultural Studies
RESEARCH TOPICS	Detailed list at the bottom of the present document
PhD POSITIONS	8
ADMISSION PROCEDURE	Qualifications and research proposal evaluation Oral examination

Available Positions and Scholarships

Pos. n.	Financial Support	Description	Positions linked to a specific research topic
1	PhD Scholarship	Totally funded by the University of Bologna general budget	
2	PhD Scholarship	Totally funded by the University of Bologna general budget	
3	PhD Scholarship	Totally funded by the University of Bologna general budget	
4	PhD Scholarship	Totally funded by the University of Bologna general budget	
5	PhD Scholarship	Totally funded by the University of Bologna general budget	
6	PhD Scholarship	Totally funded by the University of Bologna general budget under the Progetti di Sviluppo Strategico dei Dipartimenti (PSSD) initiative	The project will focus on the broad theme of linguistic-cultural fluidity, as the set of phenomena related to the era of post-multilingualism. These concern on the one hand migrations and transnational mobility, and on the other the developments of artificial intelligence and its applications in the linguistic / translation field. Fluidity can be approached from the point of view of intercultural studies, or of information technologies for language treatment
7	PhD Scholarship	Funded by the Department of Interpreting and Translation with funds made available by the project “New Forms of Calligraphy in China: A Contemporary Culture Mirror” WRITE (Grant Agreement n. 949645), with	Translating Chinese Contemporary Calligraphy

		expected duration of 60 months in the Framework Programme HORIZON 2020-ERC, main partner Alma Mater Studiorum – Università di Bologna. PI: Prof. Adriana Iezzi – CUP: J69C20000060006	
8	PhD Scholarship	Funded by Eurac Research. The research activities will be carried out mainly at Istituto di Linguistica Applicata (Bozen)	Machine translation for public institutions in low-resourced language varieties

Admission Exams

	DATE AND TIME	RESULTS
Qualifications and research proposal evaluation	Applicants' participation is not required	Available from 17/06/2022**
Oral examination	Date: starting from 27/06/2022 – 10.00 a.m. CEST* Place: In presence, PHDLab – Department of Interpreting and Translation – PhDLab, Via Lombardini 5, Forlì (FC). Remotely, using Microsoft Teams	Available from 30/06/2022**

* In case that the oral examination cannot be completed in one day due to the large number of applicants, the oral examination detailed schedule shall be made available on the webpage [Studenti Online](#) together with the results of the qualifications and research proposal evaluation. **During the oral examination, applicants may express their interest in one or more positions linked to specific research topics.**

** The **results of the admission exams** will be available on the webpage [Studenti Online](#) (select “summary of the requests in progress” > “see detail” and open the .pdf file at the bottom of the page). **No personal written communication will be sent to applicants concerning the examinations results.**

Required and Supporting Documents to be attached to the application

All the documents listed below **shall be drawn up in English or in Italian**. In case of documents originally issued in any other language (e.g. identity document, qualifications), an official English translation is required.

Only qualifications obtained **during the last 5 calendar years** shall be taken into consideration, except for the University Degree. The Admission Board will assess the relevance of the supporting documents to the PhD Programme.

REQUIRED DOCUMENTS	
Identity document	Valid identity document with photo (i.e. identity card, passport)
Curriculum Vitae	No specific CV format is required
Degrees	Documents attesting the awarding of the first and second cycle degrees, the exams taken and the marks obtained (see Art. 3 of the Call for Applications)
Research proposal	Multi-annual research proposal, with special emphasis on the activities to be completed during the first-year course . The proposal must meet the following requirements: <ul style="list-style-type: none"> - it must mention on the cover page the Curriculum the applicant is interested to and the proposal is about; if the applicant were not to indicate a preferred Curriculum, the Admission Board will assign one based on the research proposal main topics; - it cannot exceed 20,000 characters, including spaces and formula possibly used. This figure does not include: the title of proposal, the outline, references and images (such as graphs, diagrams, tables, etc. - if present); - it must include: the state of the art; scientific methodology; description of the proposal; expected results; articulation of the proposal and implementation times; outlining of the criteria meant to be used to assess the research results; references.
SUPPORTING DOCUMENTS	
Publications	Lists of publications (i.e. monographs, articles on scientific journals)
Other documents	- Research activity of any kind - whether basic, applied, translational, etc. - carried out in any capacity, including when covered by research grants, and as a staff member of research projects

	<ul style="list-style-type: none"> - Study periods completed by applicants outside their countries of origin (e.g. Erasmus programme or other similar mobility programmes) - Other qualifications attesting the suitability of the applicants (scholarships, prizes, etc.) - Teaching and work activity
--	--

Evaluation criteria*

Scores will be expressed in points out of 100, as follows.

1. Qualifications and research proposal evaluation

Minimum score for admission to the oral examination: 30 points, Maximum score: 50 points

Qualifications evaluation	Second cycle (Master's) degree final mark. Graduands shall be evaluated according to the Weighted Average Mark (WAM)	5 points max
Research proposal evaluation	Scientific value and ground-breaking nature of the proposal	25 points max
	Structure of the proposal	10 points max
	Proposal feasibility	10 points max

2. Oral examination

Minimum score for eligibility: 30 points, Maximum score 50 points

English language proficiency	10 points max
Argumentative skills, both in Italian and in a foreign language	30 points max
General knowledge of issues encompassed by the PhD Programme	20 points max

Oral examination aims to assess the suitability of the applicant for scientific research as well as the general knowledge of issues encompassed by the PhD Programme (see the list of [research topics](#) at the bottom of the present document).

During the oral examination, the Admission Board shall assess the applicant's proficiency both in English and in the language object of the research proposal.

The oral examination is carried out in Italian or in English.

* Possible further evaluation criteria will be available on the [University website](#), selecting the relevant PhD Programme > "More information", at the bottom of the page in the section "Notices".

Research Topics

Curriculum 1: Translation

- translation, especially in the technical-scientific, institutional, tourist and editorial fields (especially in the areas indicated in the "Intercultural Studies" item)
- technologies for translation
- localization and multimedia translation
- terminology and lexicography
- contrastive analysis of written texts, especially if corpus-based
- history of translation

Curriculum 2: Interpreting

- interpreting, including conference, dialogue/community, court, media and institutional interpreting
- linguistic and cultural mediation
- contrastive analysis of oral texts, especially if corpus-based

Curriculum 3: Intercultural Studies

- humour studies
- women's literature
- feminist criticism
- dystopia and science fiction
- migration
- identity
- children's and Young Adult literature
- theatre studies